

## Zmluva na nákup osobných automobilov

číslo: SA 3019535 32208

uzatvorená podľa § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

### Článok I. Zmluvné strany

#### Kupujúci:

**Slovenská agentúra pre rozvoj investícií a obchodu - SARIO**

Sídlo: Martinčekova 17, 821 01 Bratislava

Zastúpený: Ing. Peter Hajaš, generálny riaditeľ

Oprávnená osoba vo veciach technických: Ing. Mgr. Elena Michaldová

IČO: 36070513

IČ DPH: neplatiteľ DPH

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: 7000242052/8180

Zriadená rozhodnutím Ministerstva hospodárstva SR č. 1/2003 v znení rozhodnutia č. 13/2005

(ďalej len „kupujúci“)

#### Predávajúci:

**ŠKODA Auto Slovensko s.r.o.**

Sídlo: Sabinovská 6, 821 02 Bratislava

zastúpený: Ing. Marek Balon – konateľ spoločnosti

Ing. Matej Bugár – konateľ spoločnosti

IČO: 31347215

IČ DPH: SK2020296465

Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

Číslo účtu: 2620004335//1100

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., vložka číslo: 4775/B , oddiel :Sro

(ďalej len „predávajúci“)

### Článok II. Preambula

1. Predávajúci je úspešný uchádzač v podprahovej zákazke v zmysle zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len "zákon o verejnom obstarávaní").

### Článok III. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je rámcová dohoda o dodávaní motorových vozidiel. Predávajúci sa zaväzuje dodať a predať a kupujúci sa zaväzuje prevziať a zaplatiť nasledujúce nové motorové vozidlá (ďalej len „vozidlá“) továrenskej značky Škoda, výlučne do svojho vlastníctva za podmienok dohodnutých v tejto zmluve:

Skupina	Model	Počet ks
I.	Škoda Superb Ambition 2,0 TDI 125kW DSG	1
II.	Škoda Fabia Combi Ambiente 1,4 16V 63kW	3

2. Farebné vyhotovenie vozidiel uvedených v čl. III.ods.1 je nasledovné:  
 Skupina I. – čierna metalíza  
 Skupina II. – biela Candy.
3. Interiér vozidiel: skupina I., II. - štandardný čierny látkový.
4. Súčasťou požadovaného príslušenstva a výbavy vozidiel je:  
 - výbava vozidla, povinné vybavenie vozidla a doplnkové príslušenstvo a výbava podľa **Prílohy č. 1- Technická špecifikácia**,  
 - návod na obsluhu a údržbu vozidla v slovenskom jazyku,  
 - servisná knižka,  
 - plnohodnotné rezervné koleso, zdvihák, kľúč na kolesá.
5. V prípade potreby môže kupujúci dodatkom k tejto zmluve objednať ďalšie motorové vozidlá, ktoré budú v súlade so špecifikáciami uvedenými v Prílohe č. 1 a v súlade s výsledkami podprahovej zákazky verejného obstarávania, a to až do vyčerpania finančného limitu uvedené v Čl. XII.

### Článok IV. Kúpna cena

1. Cena za požadovaný tovar je stanovená dohodou podľa zákona NR SR č.18/1996 Z. z. o cenách v znení zákona č. 196/2000 Z. z., vyhlášky MF SR č.87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon NR SR č.18/1996 Z.z. o cenách v znení vyhlášky MF SR č.375/1999 Z. z.

Skupina	Model	Počet (ks)	Cena bez DPH (Sk)	19% DPH (Sk)	Cena s DPH (Sk)
I.	Škoda Superb Ambition 2,0 TDI 125kW DSG	1	670.823,50	127.456,50	798.280,00
		<b>1</b>	<b>670.823,50</b>	<b>127.456,50</b>	<b>798.280,00</b>
II.	Škoda Fabia Combi Ambiente 1,4 16V 63kW	1	336.610,10	63.955,90	400.566,00
		<b>3</b>	<b>1.009.830,30</b>	<b>191.867,70</b>	<b>1.201.698,00</b>
<b>Cena celkom :</b>		<b>4</b>	<b>1.680.653,80</b>	<b>319.324,20</b>	<b>1.999.978,00</b>

(Slovom: jeden milión deväťstodeväťdesiatdeväťtisíc deväťstosedemdesiatosem slovenských korún vrátane DPH ).

2. Cenou sa rozumie cena vrátane colných a daňových poplatkov, vykonania predpredajného servisu a ďalších nákladov spojených s dodávkou, vrátane dopravy do miesta plnenia.

## **Článok V. Platobné podmienky**

1. Úhradu sa zaväzuje kupujúci realizovať prostredníctvom bezhotovostného platobného styku na základe faktúry vystavenej predávajúcim, po riadnom dodaní tovaru.
2. Dohodnutá splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa jej doručenia kupujúcemu. Faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu. Súčasťou faktúry je Preberací/odovzdávací protokol. V prípade, že faktúra nebude obsahovať príslušné náležitosti, kupujúci faktúru predávajúcemu vráti na doplnenie a lehotu splatnosti začne plynúť až dňom jej ďalšieho doručenia. Neoddeliteľnou súčasťou faktúry je aj kópia Preberacieho/odovzdávacieho protokolu.

## **Článok VI. Dodacie podmienky**

1. Predmet zmluvy uvedený v čl. III. ods. 1 bude dodaný na základe Preberacích/odovzdávacích protokolov. Termín dodávky je najneskoršie do 10 týždňov od podpisu tejto zmluvy, ak sa zmluvné strany nedohodnú písomne na inom termíne.
2. Odovzdanie bude vykonané povereným zástupcom predávajúceho Ing. Miroslavom Račákom a prevzatie zástupcom kupujúceho Ing. Mgr. Elenou Michaldovou v mieste plnenia. Miestom plnenia pre potreby tejto zmluvy a výberu kupujúceho je sídlo kupujúceho uvedené v čl. I tejto zmluvy.
3. Predávajúci je povinný vyznačiť kupujúceho (telefonicky overeným faxom, e-mailom) o pripravenosti predmetu zmluvy k odovzdaniu - prevzatiu minimálne 3 pracovné dni vopred. Pokiaľ tento termín nebude kupujúcemu vyhovovať, zmluvné strany si dohodnú náhradný termín odovzdania - prevzatia vozidla.
4. Odovzdanie a prevzatie predmetu tejto zmluvy sa vykoná na základe Preberacieho/odovzdávacieho protokolu, ktorý bude obsahovať presný popis vozidla, príslušenstva a výbavy, technické údaje a stav vozidla, dátum a podpisy oprávnených osôb na strane predávajúceho a kupujúceho.
5. Technické preukazy na vozidlá v avizovanej dodávke predávajúci odovzdá kupujúcemu pri odovzdaní - preberaní vozidla.

## **Článok VII. Povinnosti kupujúceho**

### **Kupujúci je povinný:**

1. Protokolárne prevziať predmet zmluvy v deň dohodnutý zmluvnými stranami pri splnení podmienky uvedenej v článku VI. ods. 3, vozidlo pri preberaní riadne skontrolovať a zjavné vady bezodkladne reklamovať.

## **Článok VIII. Povinnosti predávajúceho**

### **Predávajúci je povinný:**

1. Dodať vozidlá kupujúcemu v dohodnutom termíne a v bezchybnom stave podľa čl. III tejto zmluvy a špecifikácie vymedzenej v Prílohe č. 1 na miesto dodania.
2. Pred odovzdaním vozidiel zabezpečiť vykonanie predpredajného servisu a dopravy do miesta plnenia, ako je uvedené v článku VI. ods. 2.
3. Pri odovzdaní predmetu zmluvy stanoviť v Preberacom/odovzdávacom protokole povolené používanie prevádzkových kvapalín a pneumatík slovenskej produkcie v čase záruky i po jej uplynutí, ak tieto zodpovedajú technickým parametrom udávaným výrobcou automobilu.
4. Protokolárne odovzdať vozidlo kupujúcemu spolu s príslušnou dokumentáciou:
  - a) veľký technický preukaz,
  - b) servisná knižka,
  - c) návod na obsluhu a údržbu vozidla,
  - d) návod na obsluhu pre prípadné zabudované zariadenia,
  - e) zoznam adries servisov zabezpečujúcich značkový servis osobných automobilov.

## **Článok IX. Záruky**

1. Predávajúci sa zaručuje, že predmet zmluvy uvedený v čl. III. je nový, prvotriedneho vyhotovenia, z prvotriednych materiálov, vyrobený v roku objednania, alebo v nasledujúcom kalendárnom roku.
2. Záručná doba predmetu zmluvy je 2 roky vrátane príslušenstva a výbavy dodávaného ako súčasť automobilu. Na prehrdzavenie karosérie je záruka 12 rokov a na lak 3 roky.
3. Bezplatný záručný servis bude vykonávaný v autorizovaných servisných strediskách Škoda na území SR.
4. Predávajúci nenesie žiadnu zodpovednosť za závady, ktoré boli spôsobené neodbornou prevádzkou, obsluhou a údržbou kupujúceho.
5. Nebezpečenstvo škody na predmete zmluvy prechádza na kupujúceho v momente podpísania odovzdávacieho – preberacieho protokolu oboma zmluvnými stranami. Kupujúci si vyhradzuje právo neprevziať poškodené alebo nekompletné vozidlo.
6. Ak sa v priebehu záručnej doby prejaví chyba materiálu alebo výrobná závada, je predávajúci povinný poškodené diely opraviť alebo vymeniť, a to bezodplatne.
7. Predávajúci sa zaväzuje počas záručnej doby odstrániť poruchu/závadu vozidla do 30 pracovných dní odo dňa prijatia vozidla na opravu. Predávajúci poskytne kupujúcemu bezodplatne náhradné vozidlo pri opravu trvajúcej viac ako 30 pracovných dní.
8. Pri opakovanej poruche/závade toho istého dielu alebo časti vozidla má kupujúci právo na nové vozidlo tej istej značky s rovnakými/zhodnými technickými parametrami.

## **Článok X. Zmluvné pokuty a úroky z omeškania**

1. Predávajúci má právo účtovať kupujúcemu úroky z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy, za každý aj začatý deň omeškania kupujúceho s úhradou faktúry.
2. V prípade nedodania predmetu zmluvy v dohodnutej dodacej lehote alebo v požadovanej kvalite, má kupujúci právo účtovať predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny nedodaného vozidla, za každý aj začatý deň omeškania.

## **Článok XI. Vlastnícke právo**

1. Kupujúci nadobudne vlastnícke právo k predmetu zmluvy po riadnom uhradení kúpnej ceny predmetu zmluvy uvedenej v čl. IV. ods. 1. tejto kúpnej zmluvy.

## **Článok XII. Doba trvania zmluvy**

1. Táto zmluva sa uzaviera na dobu neurčitú. Zmluva zaniká momentom vyčerpania finančného limitu 1.999.900,- Sk bez DPH.

## **Článok XIII. Zánik zmluvy**

1. Zmluvné strany môžu kedykoľvek ukončiť túto zmluvu písomnou dohodou.
2. Kupujúci je oprávnený okamžite odstúpiť od zmluvy keď sa pre predávajúceho splnenie zmluvných povinností stane nemožným.
3. Pri podstatnom porušení povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy môže oprávnená strana okamžite písomne odstúpiť od zmluvy a požadovať od povinnej strany náhradu škody, ktorá jej vinou vznikla, v súlade s platnou právnou úpravou. Zmluvné strany sa dohodli za podstatné porušenie zmluvných

povinností považovať porušenie povinnosti podľa čl. III., VI, VII., VIII. a IX. tejto zmluvy. Úplná alebo čiastočná zodpovednosť zmluvnej strany je vylúčená v prípadoch zásahu vyššej moci a úradných miest.

4. Obe zmluvné strany môžu zmluvu písomne vypovedať bez udania dôvodu. Výpoveď je účinná odo dňa nasledujúceho po jej doručení druhej zmluvnej strane.

#### Článok XIV. Záverečné ustanovenia

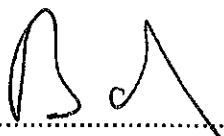
1. Kupujúci poveruje zástupcu na rokovanie vo veciach technických a realizácie zmluvy v osobe Ing. Mgr. Eleny Michaldovej.
2. Predávajúci poveruje zástupcu na rokovanie vo veciach právnych a technických v osobe Ing. Miroslava Račáka .
3. Jednotlivé ustanovenia tejto zmluvy môžu byť menené, doplňované, resp. rušené iba písomnou formou po dohode obidvoch zmluvných strán. Všetky zmeny tejto zmluvy, uvedené v dodatkoch, budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
4. Ostatné právne vzťahy, výslovne touto zmluvou neupravené, sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a iných všeobecne záväzných právnych predpisov.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky spory vyplývajúce z tejto zmluvy budú riešiť jednaním o nožnej dohode. Zmluvné strany sa dohodli, že vzťahy vzniknuté medzi zmluvnými stranami na základe tejto zmluvy sa riadia slovenským právnym poriadkom. Prípadné spory, o ktorých sa zmluvné strany nedohodli, budú postúpené na rozhodnutie vecne a miestne príslušnému súdu podľa sídla odporcu.
6. Táto zmluva je vyhotovená v 4 výtlačkoch, z ktorých každý má platnosť originálu. Každá zmluvná strana obdrží dva výtlačky tejto zmluvy.
7. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami.
8. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpisom prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpísali.

Prílohy:

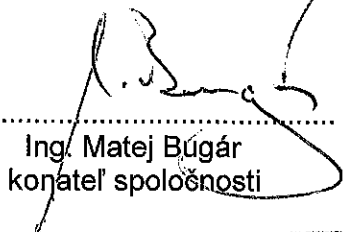
Príloha č. 1: Technická špecifikácia

Za predávajúceho:

V Bratislave dňa 31.8.2008



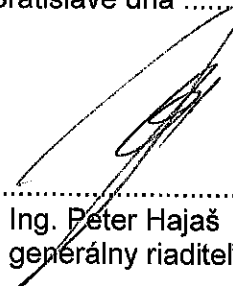
Ing. Marek Balon  
konateľ spoločnosti



Ing. Matej Bugar  
konateľ spoločnosti

Za kupujúceho:

V Bratislave dňa 31.8.2008



Ing. Peter Hajaš  
generálny riaditeľ

ŠKODA AUTO Slovensko s.r.o.  
Sabinovská 6  
821 02 Bratislava 2  
17

## TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA VOZIDIEL

### SKUPINA I.

Druh cestného vozidla: osobný automobil strednej triedy- sedan (liftback)

**Vozidlo: Škoda Superb Ambition 2,0 TDI 125kW DSG**

#### I. Základné technické parametre

Vyhotovenie karosérie: samonosná, celokovová (ocelová plne pozinkovaná), so splývajúcou zadnou časťou dvojpriestorová, 5-dverová, 5-miestna

Rázvor – 2761 mm

Rozchod kolies vpredu – 1545 mm

Rozchod kolies vzadu – 1518 mm

Dĺžka – 4838 mm

Šírka – 1817 mm

Objem batožinového priestoru – bez sklopených zadných sedadiel – 565 l  
– pri sklopených zadných sedadielach – 1670 l

Motor: vznetový motor, radový, s priamym vstrekom paliva, uložený vpredu pozdĺžne, kvapalinou chladený

Palivo: motorová nafta

Maximálny výkon: 125kW pri 4200min<sup>-1</sup>

Maximálny krútiaci moment: 350Nm pri 1750-2500min<sup>-1</sup>

Emisná norma – EURO IV

Emisie – CO<sub>2</sub> – 169 g/km

Maximálna rýchlosť – 220 km/h

Pohon predných kolies

Prevodovka: 6- automatická

Spotreba v l/100 km podľa EÚ

Mesto 7,8 l/100km

Mimo mesta 5,1 l/100km

Kombinovaná 6,1 l/100km

Brzdy: predné a zadné kotúčové

Objem palivovej nádrže: 60l

#### II. Povinné vybavenie vozidla

- Výstražný trojuholník
- Ťažné lano
- Lekárnička
- Sada náhradných žiaroviek a poistiek
- Rezervné koleso
- sada základného náradia a kľúč na kolesá

#### III. Minimálne vybavenie vozidla

- posilňovač riadenia
- výškovo a pozdĺžne nastaviteľný volant,
- pozdĺžne nastaviteľné sedadlo vodiča a spolujazdca,
- ABS s rozdeľovačom brzdného účinku,
- Protipreklzový systém
- Predné opierky hlavy, výškovo nastaviteľné
- Opierky hlavy sedadiel vzadu, aj sedadlo v strede, výškovo nastaviteľné
- tretie brzdomé svetlo

- Centrálne zamykanie s diaľkovým ovládačom
- Alarm
- Sound system
- Nastaviteľná lakt'ová opierka medzi prednými sedadlami s odkladacou schránkou
- Odkladacia priehradka vpredu na stredovej konzole
- Odkladacia skrinka vpredu
- Schránka na okuliare vpredu
- Držiak nápojov vpredu
- Dve zásuvky 12V (vpredu, vzadu)
- Predné stierače okien s cyklovačom
- Ostrekovače reflektorov
- Bezpečnostné presklenie, tónované sklá, čelné sklo s protislnečným pruhom
- Elektrické ovládanie všetkých okien
- Predné airbagy (airbag spolujazdca vypínateľný)
- Bezpečnostné pásy na zadných sedadlách (na vonkajších miestach trojbodové s priťahovačom)
- Bezpečnostné pásy vodiča a spolujazdca trojbodové výškovo nastaviteľné s priťahovačom
- Predné hmlové svetlomety
- Zadné hmlové svetlo
- Sklápanie vnútorného spätného zrkadla
- Vyhrievanie zadného okna
- Klimatizácia s automatickou reguláciou
- Rádio s CD prehrávačom + anténa a HiFi repro sústava pre ozvučenie vozidla
- Signalizácia otvorenia dverí
- Signalizácia rozsvietených svetiel
- Bixenónové reflektory
- Parkovacie senzory vzadu
- Navigačný systém Columbus
- Hliníkové 17" disky kolies
- ESP
- Tempomat
- Zatmavené bočné okná od B-stĺpika
- Mechanické protislnečné rolá na zadných oknách
- Signalizácia nezapnutia bezpečnostného pásu vodiča a spolujazdca
- Bez predĺženej záruky 120.000km alebo 4roky
- Bez bezplatného servisu

#### **IV. Farebné vyhotovenie**

Karoséria: čierna metalíza

Interiér: štandardný čierno šedý

## **SKUPINA II.**

Druh cestného vozidla: osobný automobil strednej triedy- sedan (liftback)

**Vozidlo: Škoda Fabia Combi Ambiente 1,4 16V 63kW**

### **I. Základné technické parametre**

Vyhotovenie karosérie: samonosná, celokovová (oceľová plne pozinkovaná), so splyvajúcou zadnou časťou dvojpriestorová, 5-dverová, 5-miestna, typ Combi

Rázvor – 2462 mm

Rozchod kolies vpredu – 1436 mm

Rozchod kolies vzadu – 1426 mm

Dĺžka – 4239 mm

Šírka – 1642 mm

Objem batožinového priestoru – bez sklopených zadných sedadiel – 480 l

– pri sklopených zadných sedadlách – 1460 l

Motor: zážihový motor, OHC, radový, kvapalinou chladený, uložený vpredu priečne

Palivo: bezolovnatý benzín oktánové číslo 95

Maximálny výkon: 63kW pri 5000min<sup>-1</sup>

Maximálny krútiaci moment: 132Nm pri 3800min<sup>-1</sup>

Emisná norma – EURO IV

Emisie – CO<sub>2</sub> – 155 g/km

Maximálna rýchlosť – 175 km/h

Pohon predných kolies

Prevodovka: 5- stupňová mechanická plne synchronizovaná

Spotreba v l/100 km podľa EÚ

Mesto 8,6 l/100km

Mimo mesta 5,3 l/100km

Kombinovaná 6,5 l/100km

Brzdy: predné a zadné kotúčové

Objem palivovej nádrže: 45l

### **II. Povinné vybavenie vozidla**

- Výstražný trojuholník
- Ťažné lano
- Lekárnička
- Sada náhradných žiaroviek a poistiek
- Rezervné koleso
- sada základného náradia a kľúč na kolesá

### **III. Minimálne vybavenie vozidla**

- posilňovač riadenia
- výškovo a pozdĺžne nastaviteľný volant,
- pozdĺžne nastaviteľné sedadlo vodiča a spolujazdca,
- ABS s rozdeľovačom brzdného účinku,
- Predné opierky hlavy, výškovo nastaviteľné
- Opierky hlavy sedadiel vzadu, aj sedadlo v strede, výškovo nastaviteľné
- tretie brzdové svetlo
- Centrálné zamykanie s diaľkovým ovládačom
- alarm



- Predné stierače okien s cyklovačom
- Elektrické ovládanie predných okien
- Otáčkomer
- Imobilizér s deaktiváciou v kľúči
- Hodiny
- Predné airbagy
- Bezpečnostné pásy na zadných sedadlách (na vonkajších miestach trojbodové s priťahovačom)
- Bezpečnostné pásy vodiča a spolujazdca trojbodové výškovo nastaviteľné s priťahovačom
- Predné hmlové svetlomety
- Zadné hmlové svetlo
- Vyhrievanie zadného okna
- Klimatizácia s automatickou reguláciou Climatic
- Rádio s CD prehrávačom + anténa a HiFi repro sústava pre ozvučenie vozidla
- Signalizácia rozsvietených svetiel

**IV. Farebné vyhotovenie**

Karoséria: bezpríplatková základná farba - biela Candy  
Interiér: štandardný čierno šedý